

Metodické vysvetlivky	Methodological notes
<p>V tejto časti sú uvedené výstupy zo štatistiky rodinných účtov, štatistiky príjmov a životných podmienok a zo štatistiky spotreby potravín.</p> <p>Štatistika rodinných účtov je zisťovanie príjmov a výdavkov súkromných hospodáriacich domácností (ďalej súkromná domácnosť).</p> <p>Pri získavaní údajov o spotrebných výdavkoch domácností bolo zohľadnené odporúčanie Eurostatu na národné zisťovania. Spotrebné výdavky sa uvádzajú podľa medzinárodnej Klasifikácie individuálnych výdavkov spotreby podľa účelu použitia (COICOP) pre potreby rodinných účtov.</p> <p>Prezentované údaje za rok 2019 boli odhadnuté simuláciou mikróúdajov výberového zisťovania rodinných účtov za rok 2015. Pri simulácii výdavkov domácností sa vychádzalo hlavne z vývoja spotrebiteľských cien v roku 2019.</p>	<p><i>In this section are listed the outputs from the Household Budget Surveys, Statistics on Income and Living Conditions (EU SILC) and Food Consumption Statistics.</i></p> <p>Household Budget Survey is survey on income and expenditures of private jointly managed households (private households).</p> <p><i>Recommendation by Eurostat related to obtaining of data on household consumption expenditure in national surveys are taken into consideration. Consumption expenditures are presented according to the Classification of Individual Consumption according to Purpose (COICOP) for needs on household budget survey.</i></p> <p><i>Presented data in year 2019 were estimated by simulation of microdata of the Household Budget Survey for 2015. In the simulation of microdata it was mainly based on development of consumer prices in 2019.</i></p>
<p>V roku 2018 bola vykonaná zmena v spôsobe realizácie zisťovania rodinných účtov v porovnaní s rokom 2015. Na základe tejto zmeny od roku 2019 je zisťovanie rodinných účtov vykonávané každý rok na menšej vzorke domácností. Táto menšia vzorka domácností predstavuje podvzorku domácností, na ktorej sa v danom roku vykonáva súčasne aj zisťovanie o príjmoch a životných podmienkach (EU SILC). Podvzorka domácností tvorí približne tretinu domácností z celkovej vzorky domácností použitej v zisťovaní rodinných účtov v roku 2015. Reprezentatívna databáza údajov zo štatistiky rodinných účtov pre daný referenčný rok je na základe tohto nového konceptu zisťovania vytváraná kombináciou čiastkových databáz realizovaných zisťovaní rodinných účtov z troch po sebe nasledujúcich rokov. Na základe týchto terénnych zisťovaní rodinných účtov realizovaných od roku 2019 sú prezentované údaje za peňažné výdavky domácností za referenčné roky 2020, 2021, 2022 a 2023.</p>	<p><i>In 2018 the change was implemented in method of realization of The Household Budget survey compared to 2015. From 2019, on the basis of this change the Household Budget Survey is realized every year on smaller the sample of households. This smaller sample of households represents subsample of households, on which in given year also Statistics on Income and Living Conditions (EU SILC) is realized. The subsample of households represents approximately one-third households from total sample of households used in Household Budget Survey in 2015. Representative database from Household Budget Survey for actual reference year is on the basis of this new survey concept created combination of partial databases of implemented The Household Budget Surveys from three consecutive years. On the basis of these Household budget surveys implemented in the field from 2019 there are presented household monetary expenditures for reference years 2020, 2021, 2022 and 2023.</i></p>
<p>Výber domácností bol uskutočnený dvojstupňovým, stratifikovaným, náhodným výberom; oporou výberu boli údaje zo Sčítania obyvateľov, domov a bytov 2011. Pri aktualizácii opory výberu pre výber domácností sa použili informácie o úbytku, resp. prírastku (novopostavených a skolaudovaných) trvale obývaných domov a bytov v krajoch v roku 2021.</p>	<p><i>The household selection was done on the basis of the 2-steps stratified random sampling. Data from Population and Housing Census 2011 were the sampling frame. When updating the selection support for the selection of households, information on the decline was used, or increase in (newly built and approved) permanently occupied houses and apartments in the regions in 2021</i></p>
<p>Štatistika príjmov a životných podmienok (EU SILC) je zisťovanie, ktorého cieľom je získať informácie o rozdelení príjmov, o úrovni a štruktúre chudoby a o sociálnom vylúčení. Zisťovanie sa od roku 2021 realizuje na základe novej legislatívy (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1700, ktorým sa zavádza spoločný rámec pre európske štatistiky</p>	<p>Statistics on Income and Living Conditions (EU SILC) is the survey with the aim to obtain information on income distribution, level and structure of poverty and on social exclusion. From 2021, the survey is carried out on the basis of new legislation (Regulation (EU) 2019/1700 of the European Parliament and of the Council, establishing a common framework for European statistics relating to persons and</p>

PRÍJMY A VÝDAVKY DOMÁCNOSTÍ

INCOME AND EXPENDITURE OF HOUSEHOLDS

o osobách a domácnostiach na základe individuálnych údajov zbieraných zo vzoriek, ktorým sa ruší predchádzajúce nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.1177/2003 a nariadenie Rady (ES) č.577/98.

Zisťovanie poskytuje údaje o príjmoch (pracovných, sociálnych a iných), informácie o názoroch domácností na ich finančnú situáciu, údaje o príjmových indikátoroch materiálnej deprivácie za rôzne typy domácností.

Základnou jednotkou pre zisťovanie je súkromná domácnosť. Časť získaných údajov slúži na výpočet tzv. Laeken indikátorov, ktorými sa porovnávajú jednotlivé štáty pri dosahovaní strategických cieľov zameraných na zníženie chudoby a sociálneho vylúčenia. Tieto prešli určitým vývojom a v súčasnosti ich nazývame indikátory sociálnej inklúzie. Hodnotí sa nimi chudoba a sociálne vylúčenie.

Referenčným obdobím pre príjmy a indikátory je kalendárny rok N-1, pričom rok N predstavuje rok realizácie zisťovania.

households, based on data at individual level collected from samples, which repeals the previous regulation European Parliament and Council (EC) No.1177/2003 and Council Regulation (EC) No.577/98.

The survey provides data on income (labour, social and others), information on opinions of households on their financial position, information on income indicators and indicators of material deprivation for different types of households.

Basic unit of this survey is private household.. Part of the data is used to calculate Laeken indicators, which compare the countries in achieving the strategic objectives aimed at reducing poverty and social exclusion. They passed some development and they are now called indicators of social inclusion. Poverty and social exclusion is evaluated by them.

Reference period for income and indicators is calendar year N-1, where year N is the year of survey realization.

Definície	Definitions
<p>Súkromnú hospodáriacu domácnosť tvoria osoby, ktoré majú spoločné trvalé bývanie v jednom byte a spoločné úhrady dôležitých výdavkov na chod domácnosti (výživa, prevádzka domácnosti, údržba bytu a pod.). Členom domácnosti je aj osoba, ktorá nie je s ostatnými členmi domácnosti viazaná príbuzenským vzťahom, ale býva trvalo s ostatnými v jednom byte a zúčastňuje sa úhrady výdavkov.</p> <p>Čisté peňažné výdavky súkromných domácností tvoria:</p> <ul style="list-style-type: none">- spotrebné výdavky, t. j. výdavky na kúpu spotrebných tovarov a služieb;- ostatné čisté výdavky, t. j. výdavky na rôzne dane z majetku (bytu, domu, pôdy a i.), poplatky úradom (poplatok za psa a i.), vybrané pôžičky, peňažné dary vydané mimo domácnosť. Neobsahujú daň z príjmov a povinné príspevky do Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní. <p>Ekvivalentná škála sa používa na výpočet ekvivalentnej veľkosti domácnosti. Pre výpočet indikátorov chudoby sa používa tzv. modifikovaná OECD škála, kde sa prísudzuje koeficient 1 pre prvého dospelého člena domácnosti, 0,5 pre druhého a každého dospelého člena domácnosti, 0,5 pre 14-ročných a starších a 0,3 pre každé dieťa mladšie ako 14 rokov.</p> <p>Celkový hrubý príjem domácnosti je suma zložiek hrubého osobného príjmu všetkých členov domácnosti plus zložky hrubého príjmu na úrovni domácnosti (napr. príjem z prenájmu majetku, prijaté transfery od iných domácností).</p>	<p>Private jointly managed household consists of people, who permanently occupy together one dwelling and reimburse together the household expenditure (food, current necessary household expenditure, maintenance of the dwelling, etc.). Member of household is also a person who is not relative with other members of household but permanently shares one dwelling and all household expenditure with them.</p> <p>Net money expenditure of private households are created by:</p> <ul style="list-style-type: none">- consumption expenditure, i. e. expenditure on sale of consumer goods and services;- other net expenditure, i. e. expenditure on different property taxes (dwelling, house, soil etc.), charges to offices (charges for a dog etc.), drawn loans, income gifts provided to other household. Income tax, compulsory contributions to Social Insurance Agency and health insurance companies are excluded. <p>Equivalent scale is used for calculation of equivalent household size. Modified OECD scale is used for calculation of indicators of poverty, where coefficient 1 is assigned to the first adult household member, 0,5 to the second one and each adult household member, 0,5 to persons 14 years old and older and 0,3 to each child younger than 14 years.</p> <p>Total gross household income is a sum of gross personal income components for all household members plus gross income components at household level (e. g. income from rental of a property or land, inter-household cash transfers received from other households).</p>

PRÍJMY A VÝDAVKY DOMÁCNOSTÍ

INCOME AND EXPENDITURE OF HOUSEHOLDS

Celkový disponibilný príjem domácnosti je hrubý príjem domácnosti mínus pravidelné dane z majetku, pravidelné platené transfery medzi domácnosťami (napr. výživné, pravidelná peňažná pomoc od iných domácností), daň z príjmu a príspevky na sociálne poistenie.

Ekvivalentný príjem sa vypočíta tak, že príjem domácnosti sa vydolí ekvivalentnou veľkosťou domácnosti. Tento príjem je potom priradený každému členovi domácnosti.

Hranica rizika chudoby je hodnota 60 % mediánu ekvivalentného disponibilného príjmu.

Miera rizika chudoby je podiel osôb s ekvivalentným disponibilným príjmom pod hranicou 60 % národného mediánu ekvivalentného príjmu.

Total disposable household income is a gross household income minus regular taxes on property, regular inter-household cash transfers paid (e. g. alimony, regular cash support from other households), tax on income and social insurance contributions.

Equivalised income is defined as the total income of household divided by the equivalent number of household members. This income is assigned to each member of households.

At-risk-of poverty threshold is the value of 60 % of national equivalised median income.

At-risk-of poverty rate is share of persons with an equivalised disposable income below 60 % of the national median of equivalised income.

Zdroj údajov

Údaje z rodinných účtov i zo zisťovania EU SILC sú výsledkom spracovania ŠÚ SR.

Širšie informácie za rodinné účty možno získať v publikácii Výdavky súkromných domácností v SR 2023 a za EU SILC v publikácii EU SILC 2023 - Indikátory chudoby a sociálneho vylúčenia.

Source

Household budget data and EU SILC survey are the result of the processing realized by the SO SR.

Wider information for household budget survey is provided in the publication Expenditures of Private Households in the Slovak Republic in 2023 and for EU SILC in the publication EU SILC 2023 – Indicators of Poverty and Social Exclusion.